

Uradni list

Evropske unije

C 39



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 55

11. februar 2012

Številka objave

Vsebina

Stran

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Sodišče Evropske unije

2012/C 39/01 Zadnja objava Sodišča Evropske unije v *Uradnem listu Evropske unije* UL C 32, 4.2.2012 1

V *Objave*

SODNI POSTOPKI

Sodišče

2012/C 39/02 Zadeva C-560/08: Sodba Sodišča (peti senat) z dne 15. decembra 2011 – Evropska komisija proti Kraljevini Španiji (Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 85/337/EGS — Presoja vplivov nekaterih javnih in zasebnih projektov na okolje — Direktiva 92/43/EGS — Ohranjanje naravnih habitatov — Projekti razširitve in/ali gradnje ceste M-501 v Španiji — POO ES0000056 „Encinares del río Alberche y río Cofio“ — Predlagano OPS ES3110005 „Cuenca del río Guadarrama“ in predlagano OPS ES3110007 „Cuencas de los ríos Alberche y Cofio“) 2

SL

Cena:
3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

2012/C 39/03	Zadeva C-119/10: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 15. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hoge Raad der Nederlanden – Nizozemska) – Frisdranken Industrie Winters BV proti Red Bull GmbH (Znamke — Direktiva 89/104/EGS — Člen 5(1)(b) — Polnjenje pločevink, že opremljenih z znakom, ki je podoben znamki — Opravljanje storitve po naročilu in navodilih tretje osebe — Tožba imetnika znamke zoper ponudnika storitve)	3
2012/C 39/04	Zadeva C-191/10: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 15. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour de cassation – Francija) – Société Rastelli Davide e C. Snc proti Jeanu-Charlesu Hidouxu, sodnemu stečajnemu upravitelju za družbo Médiasucre international (Uredba (ES) št. 1346/2000 — Postopki v primeru insolventnosti — Mednarodna pristojnost — Razširitev postopka v primeru insolventnosti, ki je bil uveden v zvezi z družbo s sedežem v državi članici, na družbo s statutarnim sedežem v drugi državi članici, zaradi združitve premoženja)	3
2012/C 39/05	Zadeva C-257/10: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 15. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Högsta förvaltningsdomstolen (prej Regeringsrätten) (Švedska) – Försäkringskassan proti Elisabeth Bergström (Delavci migranti — Socialna varnost — Sporazum med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Švicarsko konfederacijo na drugi o prostem pretoku oseb — Uredba (EGS) št. 1408/71 — Državljan države članice, ki je v Švici opravljal poklicno dejavnost — Vrnitev v državo izvora)	4
2012/C 39/06	Zadeva C-384/10: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 15. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hof van Cassatie van België – Belgija) – Jan Voogsgeerd proti Navimer SA (Rimska konvencija o uporabi prava v pogodbenih obligacijskih razmerjih — Pogodba o zaposlitvi — Izbira s strani pogodbenih strank — Prisilne zakonske določbe prava, ki se uporablja, če pogodbeni stranki ne izbereta prava — Določitev tega prava — Delavec, ki delo opravlja v več kot eni državi pogodbenici)	4
2012/C 39/07	Zadeva C-409/10: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 15. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesfinanzhof – Nemčija) – Hauptzollamt Hamburg-Hafen proti Afasia Knits Deutschland GmbH (Skupna trgovinska politika — Preferencialni režim za uvoz proizvodov s poreklom iz afriških, karibskih in pacifiških držav (AKP) — Nepravilnosti, ki so se pokazale med preiskavo, ki jo je opravil Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) v državi AKP izvoznici — Naknadna izterjava uvoznih dajatev)	5
2012/C 39/08	Zadeva C-427/10: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 15. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Corte suprema di cassazione – Italija) – Banca Antoniana Popolare Veneta spa, incorporante la Banca Nazionale dell'Agricoltura spa proti Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate (DDV — Vračilo neutemeljeno plačanega davka — Nacionalna ureditev, ki omogoča, da naročnik storitev in ponudnik storitev vložita tožbi za vračilo neutemeljenih plačil pri različnih sodiščih in v različnih rokih — Možnost naročnika storitev, da od ponudnika storitev zahteva vračilo davka po izteku roka, v katerem ta lahko vloži tožbo proti davčni upravi — Načelo učinkovitosti)	6
2012/C 39/09	Zadeva C-585/10: Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 15. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Vestre Landsret – Danska) – Niels Møller proti Haderslev Kommune (Celovito preprečevanje in nadzorovanje onesnaževanja — Direktiva 96/61/ES — Priloga I, točka 6.6(c) — Obrati za intenzivno rejo prašičev z več kot 750 mesti za plemenske svinje — Vprašanje vključitve mest za mladice)	6

2012/C 39/10	Zadeva C-624/10: Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 15. decembra 2011 – Evropska komisija proti Francoski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Obdavčevanje — Direktiva 2006/112/ES — Členi 168, 171, 193, 194, 204 in 214 — Ureditev države članice, ki za prodajalca ali ponudnika storitev s sedežem zunaj nacionalnega ozemlja določa obveznost, da določi davčnega zastopnika in da se identificira za namene DDV v tej državi članici — Ureditev, ki omogoča kompenzacijo med odbitnim DDV, ki ga plača prodajalec ali ponudnik storitev s sedežem zunaj nacionalnega ozemlja, in tistim, ki ga ta pobere v imenu in za račun svojih strank) 7	7
2012/C 39/11	Zadeva C-530/11: Tožba, vložena 18. oktobra 2011 – Evropska komisija proti Združenemu kraljestvu Velika Britanija in Severna Irska 7	7
2012/C 39/12	Zadeva C-562/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesfinanzhof (Nemčija) 9. novembra 2011 – Société d'Exportation de Produits Agricoles SA (SEPA) proti Hauptzollamt Hamburg-Jonas 8	8
2012/C 39/13	Zadeva C-566/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal Supremo (Španija) 14. novembra 2011 – Iberdrola, S.A. in Gas Natural SDG, S.A. proti Administración del Estado, Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. in Endesa, S.A. 8	8
2012/C 39/14	Zadeva C-567/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal Supremo (Španija) 14. novembra 2011 – Gas Natural SDG, S.A. proti Endesa, S.A., Iberdrola, S.A., Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. in Administración del Estado 8	8
2012/C 39/15	Zadeva C-573/11 P: Pritožba, ki jo je ClientEarth vložila 15. novembra 2011 zoper sklep Splošnega sodišča (šesti senat) z dne 6. septembra 2011 v zadevi T-452/10, ClientEarth, ob intervenciji Kraljevine Danske, Republike Finske in Kraljevine Švedske proti Svetu Evropske unije 9	9
2012/C 39/16	Zadeva C-576/11: Tožba, vložena 18. novembra 2011 – Evropska komisija proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg 9	9
2012/C 39/17	Zadeva C-580/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal Supremo (Španija) 21. novembra 2011 – Tarragona Power S. L. proti Gas Natural SDG, S.A., Administración del Estado, Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. in Endesa, S.A. 10	10
2012/C 39/18	Zadeva C-591/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal Supremo (Španija) 25. novembra 2011 – Gas Natural SDG, SA, Bizcaia Energia, SL proti Administración del Estado, Endesa S.A., Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. in Iberdrola, S.A. 10	10
2012/C 39/19	Zadeva C-603/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Juridiction de Proximité de Chartres (Francija) 25. novembra 2011 – Hervé Fontaine proti Mutuelle Générale de l'Éducation Nationale 10	10
2012/C 39/20	Zadeva C-620/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal Supremo (Španija) 2. decembra 2011 – Bahía de Bizcaia Electricidad, S.L. proti Gas Natural SDG, S.A., Endesa S.A., Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. in Administración del Estado 10	10
2012/C 39/21	Zadeva C-623/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Conseil d'État (Francija) 5. decembra 2011 – Société Geodis Calberson GE proti FranceAgriMer 11	11

2012/C 39/22	Zadeva C-626/11 P: Pritožba, ki sta jo Polyelectrolyte Producers Group in SNF SAS vložili 6. decembra 2011 zoper sklep Splošnega sodišča (sedmi razširjeni senat) z dne 21. septembra 2011 v zadevi Polyelectrolyte Producers Group in SNF SAS proti Evropski agenciji za kemikalije (ECHA), Evropski komisiji in Kraljevini Nizozemski (T-1/10) 11	11
2012/C 39/23	Zadeva C-640/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal Supremo (Španija) 14. decembra 2011 – E.ON Generación, S. L., Iberdrola, S.A., Administración del Estado 12	12

Splošno sodišče

2012/C 39/24	Zadeva T-365/07: Sklep Splošnega sodišča z dne 12. decembra 2011 – Traxdata France proti UUNT – Ritrax (TRAXDATA, TEAM TRAXDATA) („Znamka Skupnosti — Tožba za razveljavitev — Neaktivnost tožeče stranke — Ustavitev postopka“) 13	13
2012/C 39/25	Zadeva T-431/07: Sklep Splošnega sodišča z dne 15. decembra 2011 – Gebr. Heller Maschinenfabrik proti UUNT – Fernández Martínez (HELLER) („Znamka Skupnosti — Ugovor — Umik ugovora — Ustavitev postopka“) 13	13
2012/C 39/26	Zadeva T-138/11: Sklep Splošnega sodišča z dne 7. decembra 2011 – Ahouma proti Svetu (Smrt tožeče stranke — Ustavitev postopka) 13	13
2012/C 39/27	Zadeva T-255/11: Sklep Splošnega sodišča z dne 7. decembra 2011 – Fellah proti Svetu (Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi, sprejeti glede na razmere v Slonokoščeni obali — Umik s seznama zadevnih oseb — Ničnostna tožba — Ustavitev postopka) 14	14
2012/C 39/28	Zadeva T-274/11 P: Sklep Splošnega sodišča z dne 7. decembra 2011 – VE (*) proti Komisiji („Pritožba — Javni uslužbenci — Pogodbeni uslužbenci — Izselitveni dodatek — Pogoji, navedeni v členu 4 Priloge VII Kadrovskih predpisov — Pojem ‚stalno prebivanje‘ — Izkrivljanje dejstev — Pritožba, ki je delno očitno nedopustna in delno očitno neutemeljena“) 14	14
2012/C 39/29	Zadeva T-365/11 P: Sklep Splošnega sodišča z dne 12. decembra 2011 – AO proti Komisiji („Pritožba — Javni uslužbenci — Uradniki — Rok za pritožbo — Prepoznost — Podpisan izvirnik pritožbe, ki je bil vložen po izteku roka — Nepredvidene okoliščine — Člen 43(6) Poslovnika Splošnega sodišča — Očitno nedopustna pritožba“) 14	14
2012/C 39/30	Zadeva T-402/11 R: Sklep predsednika Splošnega sodišča z dne 12. decembra 2011 – Preparados Alimenticios del Sur proti Komisiji (Začasna odredba — Zahtevak za povračilo uvoznih dajatev na določene prehrabne proizvode — Odločitev o odstopu spisa nacionalnim organom — Predlogi za izdajo začasnih ukrepov — Nedopustnost — Neobstoj nujnosti) 15	15
2012/C 39/31	Zadeva T-579/11 R: Sklep predsednika Splošnega sodišča z dne 12. decembra 2011 – Akhras proti Svetu („Začasna odredba — Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi proti Siriji — Zamrznitev sredstev in gospodarskih virov — Predlog za odlog izvršitve in za izdajo začasnih ukrepov — Neobstoj nujnosti — Neobstoj hude in nepopravljive škode“) 15	15

IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SODIŠČE EVROPSKE UNIJE

*(2012/C 39/01)***Zadnja objava Sodišča Evropske unije v Uradnem listu Evropske unije**

UL C 32, 4.2.2012

Prejšnje objave

UL C 25, 28.1.2012

UL C 13, 14.1.2012

UL C 6, 7.1.2012

UL C 370, 17.12.2011

UL C 362, 10.12.2011

UL C 355, 3.12.2011

Ti teksti so na voljo na:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Objave)

SODNI POSTOPKI

SODIŠČE

**Sodba Sodišča (peti senat) z dne 15. decembra 2011 –
Evropska komisija proti Kraljevini Španiji**

(Zadeva C-560/08) ⁽¹⁾

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 85/337/EGS — Presoja vplivov nekaterih javnih in zasebnih projektov na okolje — Direktiva 92/43/EGS — Ohranjanje naravnih habitatov — Projekti razširitve in/ali gradnje ceste M-501 v Španiji — POO ES0000056 „Encinares del río Alberche y río Cofio“ — Predlagano OPS ES3110005 „Cuenca del río Guadarrama“ in predlagano OPS ES3110007 „Cuencas de los ríos Alberche y Cofio“)

(2012/C 39/02)

Jezik postopka: španščina

Stranke

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopniki: S. Pardo Quintilán, D. Recchia in J.-B. Laignelot, zastopniki)

Tožena stranka: Kraljevina Španija (zastopnik: M. Muñoz Pérez, zastopnik)

Intervenientka v podporo toženi stranki: Republika Poljska (zastopnik: K. Rokicka, zastopnik)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 2(1), 3, 4(1) ali (2), 5, 6(2), 8 in 9 Direktive Sveta 85/337/EGS z dne 27. junija 1985 o presoji vplivov nekaterih javnih in zasebnih projektov na okolje (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 1, str. 248) in člena 6(3) in (4) v povezavi s členoma 7 in 12(1)(b) in (d) Direktive Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 2, str. 102), kakor jo je Sodišče razložilo v sodbah z dne 13. januarja 2005 v zadevi C-117/03 in z dne 14. septembra 2006 v zadevi C-244/05 – Projekti razširitve in/ali gradnje ceste M-501 – ZEP ES 0000056 „Encinares del río Alberche y río Cofio“ – Predlagano OPS (območje,

pomembno za Skupnost) ES 310005 „Cuenca del río Guadarrama“ in predlagano OPS ES 3110007 „Cuencas de los ríos Alberche y Cofio“

Izrek

1. Kraljevina Španija s tem, da ni izpolnila zahtev, določenih v:

- členih 2(1), 3, 4(1) ali (2), odvisno od primera, ter 5 Direktive Sveta 85/337/EGS z dne 27. junija 1985 o presoji vplivov nekaterih javnih in zasebnih projektov na okolje, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2003/35/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. maja 2003, kar zadeva ločene projekte razširitve in/ali gradnje odsekov 1, 2 in 4 ceste M-501;
- členih 6(2) in 8 Direktive 85/337, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2003/35, glede ločenih projektov razširitve in/ali gradnje odsekov 2 in 4 navedene ceste;
- členu 9 Direktive 85/337, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2003/35, kar zadeva ločene projekte razširitve in/ali gradnje odsekov 1, 2 in 4 navedene ceste;
- členu 6(3) in (4) Direktive Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst v povezavi s členom 7 te direktive, kar zadeva ločene projekte razširitve in/ali gradnje odsekov 1, 2 in 4 ceste M-501, glede posebnega ohranitvenega območja ES 0000056 „Encinares del río Alberche y río Cofio“;
- členu 12(1)(b) in (d) navedene direktive, kar zadeva ločene projekte razširitve in/ali gradnje odseka 1 ceste M-501 v zvezi z območjem, pomembnim za Skupnost, „Cuenca del río Guadarrama“, ter odsekov 2 in 4 iste ceste v zvezi z območjem, pomembnim za Skupnost, ES3110007 „Cuencas de los ríos Alberche y Cofio“;

ni izpolnila obveznosti iz zgoraj navedenih določb.

2. Kraljevini Španiji se naloži plačilo stroškov.

3. Republika Poljska nosi svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 55, 7.3.2009.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 15. decembra 2011
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Hoge Raad der Nederlanden – Nizozemska) – Frisdranken Industrie Winters BV proti Red Bull GmbH

(Zadeva C-119/10) ⁽¹⁾

(Znamke — Direktiva 89/104/EGS — Člen 5(1)(b) — Polnjenje pločevink, že opremljenih z znakom, ki je podoben znamki — Opravljanje storitve po naročilu in navodilih tretje osebe — Tožba imetnika znamke zoper ponudnika storitve)

(2012/C 39/03)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

Hoge Raad der Nederlanden

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Frisdranken Industrie Winters BV

Tožena stranka: Red Bull GmbH

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Hoge Raad der Nederlanden – Razlaga člena 5 Prve Direktive Sveta 89/104/EGS z dne 21. decembra 1988 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z blagovnimi znamkami (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 17, zvezek 1, str. 92.) – Pravica imetnika registrirane znamke, da nasprotuje nezakoniti uporabi njegove znamke – Uporaba znaka – Polnjene pločevink, že opremljenih z znakom, kot storitev za tretjega in po njegovem naročilu – Blago, namenjeno izključno izvozu v države zunaj območja Beneluksa ali Evropske unije – Upoštevana javnost

Izrek

Člen 5(1)(b) Prve direktive Sveta z dne 21. decembra 1988 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z blagovnimi znamkami (89/104/EGS) je treba razlagati tako, da ponudnik storitve, ki po naročilu in navodilih tretje osebe polni embalažo, ki ji jo je dostavila ta tretja oseba, ki je to embalažo predhodno opremila z znakom, enakim ali podobnim znaku, varovanemu kot znamka, sam ne uporablja tega znaka, kar bi bilo lahko na podlagi te določbe prepovedano.

⁽¹⁾ UL C 134, 22.5.2010.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 15. decembra 2011
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour de cassation – Francija) – Société Rastelli Davide e C. Snc proti Jeanu-Charlesu Hidouxu, sodnemu stečajnemu upravitelju za družbo Médiasucre international

(Zadeva C-191/10) ⁽¹⁾

(Uredba (ES) št. 1346/2000 — Postopki v primeru insolventnosti — Mednarodna pristojnost — Razširitev postopka v primeru insolventnosti, ki je bil uveden v zvezi z družbo s sedežem v državi članici, na družbo s statutarnim sedežem v drugi državi članici, zaradi združitve premoženja)

(2012/C 39/04)

Jezik postopka: francoščina

Predložitveno sodišče

Cour de cassation

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Société Rastelli Davide e C. Snc

Tožena stranka: Jean-Charles Hidoux, sodni stečajni upravitelj za družbo Médiasucre international

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Cour de cassation – Razlaga člena 3(1) in (2) Uredbe Sveta (ES) št. 1346/2000 z dne 29. maja 2000 o postopkih v primeru insolventnosti (UL L 160, str. 1) – Mednarodna pristojnost francoskih sodišče za razširitev postopka, ki poteka glede družbe, ustanovljene na nacionalnem ozemlju, na družbo, katere registrirani sedež je v drugi državi članici, in sicer na podlagi združitve premoženja – Pojma „začetek“ in „razširitev“ postopka insolventnosti – Določitev središča glavnih interesov

Izrek

1. Uredbo Sveta (ES) št. 1346/2000 z dne 29. maja 2000 o postopkih v primeru insolventnosti je treba razlagati tako, da sodišče države članice, ki je zoper neko družbo uvedlo glavni postopek v primeru insolventnosti dolžnika, pri čemer ugotovi, da je središče njenih glavnih interesov na ozemlju te države, ta postopek na podlagi pravila njegovega nacionalnega prava lahko razširi na drugo družbo, katere statutarni sedež je v drugi državi članici, le pod pogojem, da se dokaže, da je središče glavnih interesov slednje družbe v prvi državi članici.
2. Uredbo št. 1346/2000 je treba razlagati tako, da če je zoper družbo, ki ima statutarni sedež na ozemlju države članice, vložena tožba, katere namen je razširitev na to družbo učinkov postopka v primeru insolventnosti, ki je bil v drugi državi članici uveden zoper drugo družbo s sedežem na ozemlju te druge države članice, zgolj ugotovitev združitve premoženja teh družb ne zadostuje za dokaz, da je središče glavnih interesov družbe, zoper katero je bila vložena

tožba, prav tako na ozemlju druge države članice. Za ovrženje domneve, v skladu s katero je to središče v kraju statutarnega sedeža, mora splošna presoja vseh upoštevni elementov omogočiti ugotovitev – ki jo lahko preverijo tretje osebe – da je dejanski sedež vodstvenih in nadzornih organov družbe, zoper katero je bila vložena tožba za razširitev postopka, v državi članici, v kateri je bil uveden prvotni postopek v primeru insolventnosti.

(¹) UL C 161, 19.6.2010.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 15. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Högsta förvaltningsdomstolen (prej Regeringsrätten) (Švedska) – Försäkringskassan proti Elisabeth Bergström

(Zadeva C-257/10) (¹)

(Delavci migranti — Socialna varnost — Sporazum med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Švicarsko konfederacijo na drugi o prostem pretoku oseb — Uredba (EGS) št. 1408/71 — Državljan države članice, ki je v Švici opravljal poklicno dejavnost — Vrnitev v državo izvora)

(2012/C 39/05)

Jezik postopka: švedščina

Predložitveno sodišče

Högsta förvaltningsdomstolen (prej Regeringsrätten)

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Försäkringskassan

Tožena stranka: Elisabeth Bergström

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Högsta förvaltningsdomstolen (prej Regeringsrätten) – Razlaga členov 3(1) in 72 Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 1, str. 35), kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1386/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. junija 2001 (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 4, str. 129, v nadaljevanju: Uredba št. 1408/71), in Sporazuma med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Švicarsko konfederacijo na drugi o prostem pretoku oseb, ki je bil podpisan v Luxembourg 21. junija 1999 (UL 2002, L 114, str. 6) – Pravica do starševskih dajatev (föräldrapenning) – Nacionalna zakonodaja, ki za pravico do družinskega dodatka, ki je višji od zajamčenega zneska, določa pogoj, da je bila dopolnjena določena zavarovalna doba v okviru sistema zdravstvenega zavarovanja – Znesek družinskega dodatka, določen glede na dohodke iz naslova poklicne dejavnosti, prejete v tej

državi članici – Oseba s stalnim prebivališčem v državi članici (Švedska), ki pa je celotno zavarovalno dobo, ki se jo uporabi za določitev višjega zneska družinskega dodatka, dopolnila kot zavarovanec v okviru sistema zdravstvenega zavarovanja v drugi državi (Švica)

Izrek

- Člen 8(c) Sporazuma med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Švicarsko konfederacijo na drugi o prostem pretoku oseb, ki je bil podpisan 21. junija 1999 v Luxembourg, in člen 72 Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1386/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. junija 2001, je treba razlagati tako, da mora pristojni nosilec države članice, kadar zakonodaja te države članice dodelitev družinske dajatve, kakršna je ta v postopku v glavni stvari, pogojuje z dopolnitvijo zavarovalne dobe, dobe zaposlitve ali samozaposlitve, pri dodelitvi te družinske dajatve upoštevati zavarovalno dobo, ki je bila v celoti dopolnjena na ozemlju Švicarske konfederacije.
- Člen 8(a) tega sporazuma, člene 3(1), 23(1) in (2) ter 72, Uredbe št. 1408/71, kakor je bila spremenjena z Uredbo št. 1386/2001, in Prilogo VI, oddelek N, točka 1, k tej uredbi je treba razlagati tako, da se, kadar se za določitev zneska družinske dajatve, kakršna je ta v postopku v glavni stvari, uporabljajo pravila, ki veljajo za dajatve za bolezen, ta znesek za osebo, ki je dobo opravljanja poklicne dejavnosti, ki je potrebna za pridobitev te pravice, v celoti dopolnila na ozemlju druge pogodbenice, izračuna na podlagi dohodkov primerljivo izkušene in kvalificirane osebe, ki na ozemlju države članice, v kateri se za to dajatev zaprosi, opravlja primerljivo dejavnost kot prvonavedena oseba.

(¹) UL C 195, 17.7.2010.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 15. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hof van Cassatie van België – Belgija) – Jan Voogsgeerd proti Navimer SA

(Zadeva C-384/10) (¹)

(Rimska konvencija o uporabi prava v pogodbenih obligacijskih razmerjih — Pogodba o zaposlitvi — Izbira s strani pogodbenih strank — Prisilne zakonske določbe prava, ki se uporablja, če pogodbeni stranki ne izbereta prava — Določitev tega prava — Delavec, ki delo opravlja v več kot eni državi pogodbenici)

(2012/C 39/06)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

Hof van Cassatie van België

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Jan Voogsgeerd

Tožena stranka: Navimer SA

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Hof van Cassatie van België - Razlaga člena 6(2)(b) Konvencije o uporabi prava v pogodbenih obligacijskih razmerjih, predložene v podpis 19. junija 1980 v Rimu (UL 2005, C 169, str. 10) - Pravo, ki se uporabi, če ga pogodbeni stranki ne izbereta - Pogodba o zaposlitvi - Delavec svojega dela običajno ne opravlja v eni in isti državi - Prvi častnik stroja na ladji

Izrek

1. Člen 6(2) Konvencije o uporabi prava v pogodbenih obligacijskih razmerjih, na voljo za podpis 19. junija 1980 v Rimu, je treba razlagati tako, da mora nacionalno sodišče, ki obravnava zadevo, najprej ugotoviti, ali delavec ob izvajanju pogodbe običajno opravlja delo samo v eni državi, ki je tista, v kateri oziroma iz katere delavec ob upoštevanju vseh elementov, ki so značilni za navedeno dejavnost, opravlja bistveni del svojih obveznosti do delodajalca.

2. Če bi predložitveno sodišče presodilo, da spora, ki ga obravnava, ne more razrešiti glede na člen 6(2)(a) navedene konvencije, je treba člen 6(2)(b) te konvencije razlagati tako:

— da je treba pojem „poslovna enota [delodajalca], ki [...] je [delavca] zaposlila“ razumeti tako, da se nanaša izključno na poslovno enoto, ki je delavca zaposlila, ne pa na poslovno enoto, s katero je ob dejanskem opravljanju dela v zvezi;

— da pravna osebnost ni zahteva, ki bi jo morala poslovna enota delodajalca v smislu te določbe izpolniti;

— da se poslovna enota podjetja, ki ni tisto, ki je navedeno kot delodajalec, vendar je s to poslovno enoto povezano, lahko opredeli kot „poslovna enota“ v smislu člena 6(2)(b) te konvencije, če je na podlagi objektivnih elementov mogoče ugotoviti, da je dejanski položaj drugačen od položaja, ki izhaja iz določil pogodbe, in to celo kljub temu, da vodstvena pooblastila niso bila formalno prenesena na to drugo podjetje.

(¹) UL C 317, 20.11.2010.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 15. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesfinanzhof – Nemčija) – Hauptzollamt Hamburg-Hafen proti Afasia Knits Deutschland GmbH

(Zadeva C-409/10) (¹)

(Skupna trgovinska politika — Preferencialni režim za uvoz proizvodov s poreklom iz afriških, karibskih in pacifiških držav (AKP) — Nepravilnosti, ki so se pokazale med preiskavo, ki jo je opravil Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) v državi AKP izvoznici — Naknadna izterjava uvoznih dajatev)

(2012/C 39/07)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Bundesfinanzhof

Stranki v postopku v glavni stvari

Revident: Hauptzollamt Hamburg-Hafen

Nasprotna stranka v revizijskem postopku: Afasia Knits Deutschland GmbH

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Bundesfinanzhof – Razlaga člena 32 Protokola 1 v zvezi z opredelitvijo pojma „izdelkov po poreklu“ in načini upravnega sodelovanja Sporazuma o partnerstvu med članicami skupine afriških, karibskih in pacifiških držav na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi, podpisan v Cotonouju dne 23. junija 2000 (UL L 317, str. 3) ter člena 220(2)(b) Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 302, str. 1) – Izvoz tekstila, proizvedenega na Kitajskem, iz Jamajke v Evropsko unijo – Naknadno preverjanje dokazil o poreklu, ki ga je opravil OLAF in ne carinski organi države izvoznice, kot je določeno v navedenem Protokolu 1 – Varstvo morebitnih upravičenih pričakovanj uvoznika

Izrek

1. Člen 32 Protokola 1 iz Priloge V k Sporazumu o partnerstvu med članicami skupine afriških, karibskih in pacifiških držav na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi, podpisan v Cotonouju dne 23. junija 2000 in odobren v imenu Skupnosti s Sklepom Sveta z dne 19. decembra 2002, je treba razlagati tako, da rezultati naknadnega preverjanja, ki se nanašajo na pravilnost porekla blaga, navedenega v potrdilih EUR.1, ki jih je izdala država AKP, in ki pretežno izhajajo iz preiskave, ki jo je v tej državi na njeno povabilo opravila Komisija, natančneje, Evropski urad za boj proti goljufijam, zavezujejo organe države članice, v katero je bilo blago uvoženo, če so – kar mora presoditi predložitveno sodišče – ti organi prejeli dokument, s katerim je nedvoumno priznано, da ta država AKP navedene rezultate priznava za svoje.

2. Člen 220(2)(b) Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 2700/2000 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. novembra 2000, je treba razlagati tako, da kadar se potrdila EUR.1, izdana za uvoz blaga v Evropsko unijo, razveljavijo, ker so bile odkrite nepravilnosti pri izdaji teh potrdil in ker preferencialnega porekla, ki je na njih navedeno, med naknadnim preverjanjem ni bilo mogoče potrditi, uvoznik ne more izpodbijati naknadne izterjave uvoznih dajatev s trditvijo, da ni mogoče izključiti, da del blaga v resnici ima navedeno preferencialno poreklo.

(¹) UL C 274, 9.10.2010.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 15. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Corte suprema di cassazione – Italija) – Banca Antoniana Popolare Veneta spa, incorporante la Banca Nazionale dell'Agricoltura spa proti Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate

(Zadeva C-427/10) (¹)

(DDV — Vračilo neutemeljeno plačanega davka — Nacionalna ureditev, ki omogoča, da naročnik storitev in ponudnik storitev vložita tožbi za vračilo neutemeljenih plačil pri različnih sodiščih in v različnih rokih — Možnost naročnika storitev, da od ponudnika storitev zahteva vračilo davka po izteku roka, v katerem ta lahko vloži tožbo proti davčni upravi — Načelo učinkovitosti)

(2012/C 39/08)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitevno sodišče

Corte suprema di cassazione

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Banca Antoniana Popolare Veneta spa, ki je prevzela Banca Nazionale dell'Agricoltura spa

Toženi stranki: Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Corte suprema di cassazione – Razlaga člena 17(3) Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek 1, str. 23) – Vračilo neutemeljeno plačanega davka – Nacionalna zakonodaja, v skladu s katero je mogoče vložiti tožbo za vračilo pri različnih sodiščih, v različnih rokih, glede na to ali gre za kupca blaga/naročnika storitve obračunavanja dajatve (rok 10 let) ali dobavitelja blaga/

izvajalca iste storitve (rok 2 let) – Možnost za kupca blaga/naročnika storitve, da zahteva vračilo plačila davka od dobavitelja blaga/izvajalca storitve po izteku roka, v katerem ta lahko vloži tožbo – Načela davčne nevtralnosti, učinkovitosti in prepovedi diskriminacije

Izrek

Načelo učinkovitosti ne nasprotuje nacionalni zakonodaji o povrnitvi zneskov, izplačanih brez pravnega temelja, s katero je za vložitev civilnopravne tožbe za povrnitev zneska, izplačanega brez pravnega temelja, ki jo naročnik storitev vloži proti ponudniku teh storitev, zavezanec za plačilo davka na dodano vrednost, določen daljši zastaralni rok od posebnega zastaralnega roka za vložitev tožbe za vračilo davčne dajatve, ki jo ta ponudnik storitev vloži proti davčni upravi, če lahko ta davčni zavezanec od te uprave učinkovito zahteva vračilo tega davka. Ta pogoj pa ni izpolnjen, če je zaradi izvajanja take zakonodaje davčnemu zavezanec popolnoma odvzeta pravica, da bi od davčne uprave pridobil vračilo neutemeljeno plačanega davka na dodano vrednost, ki ga je moral vrniti naročniku svojih storitev.

(¹) UL C 288, 23.10.2010.

Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 15. decembra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Vestre Landsret – Danska) – Niels Møller proti Haderslev Kommune

(Zadeva C-585/10) (¹)

(Celovito preprečevanje in nadzorovanje onesnaževanja — Direktiva 96/61/ES — Priloga I, točka 6.6(c) — Obrati za intenzivno rejo prašičev z več kot 750 mest za plemenske svinje — Vprašanje vključitve mest za mladice)

(2012/C 39/09)

Jezik postopka: danščina

Predložitevno sodišče

Vestre Landsret

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Niels Møller

Tožena stranka: Haderslev Kommune

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Vestre Landsret – Razlaga točke 6.6 Priloge I k Direktivi Sveta 96/61/ES z dne 24. septembra 1996 o celovitem preprečevanju in nadzorovanju onesnaževanja (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 3, str. 80) – Obrati za intenzivno rejo perutnine ali prašičev z več kot 750 mest za plemenske svinje – Vprašanje vključitve mest za mladice (samice prašiča po prvem obdobju bukanja, ki še niso prasile)

Izrek

Izraz „mesta za plemenske svinje“ iz točke 6.6(c) Priloge I k Direktivi Sveta 96/61/ES z dne 24. septembra 1996 o celovitem preprečevanju in nadzorovanju onesnaževanja, kakor je bila spremenjena z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 166/2006 z dne 18. januarja 2006, je treba razlagati tako, da vključuje mesta za mladice (samice prašiča, ki so se že bukale, a še niso prasile).

(¹) UL C 38, 5.2.2011.

**Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 15. decembra 2011 –
Evropska komisija proti Francoski republiki**

(Zadeva C-624/10) (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Obdavčevanje — Direktiva 2006/112/ES — Členi 168, 171, 193, 194, 204 in 214 — Ureditev države članice, ki za prodajalca ali ponudnika storitev s sedežem zunaj nacionalnega ozemlja določa obveznost, da določi davčnega zastopnika in da se identificira za namene DDV v tej državi članici — Ureditev, ki omogoča kompenzacijo med odbitnim DDV, ki ga plača prodajalec ali ponudnik storitev s sedežem zunaj nacionalnega ozemlja, in tistim, ki ga ta pobere v imenu in za račun svojih strank)

(2012/C 39/10)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnik: M. Afonso, zastopnik)

Tožena stranka: Francoska republika (zastopnika: G. de Bergues in N. Rouam, zastopnika)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 168, 171, 193, 194, 204 in 214 Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 347, str. 1) – Nacionalna zakonodaja, ki določa obveznost, da mora prodajalec ali ponudnik storitev s sedežem zunaj nacionalnega ozemlja določiti davčnega zastopnika – Obveznost identifikacije za namene DDV – Narava in obseg pravice do odbitka

Izrek

1. Francoska republika s tem, da je v naslovu IV upravnih navodil 3 A-9-06 št. 105 z dne 23. junija 2006 določila upravno toleranco, ki odstopa od sistema obrnjene davčne obveznosti glede davka na dodano vrednost in ki vključuje določitev davčnega

zastopnika s strani prodajalca ali ponudnika storitev s sedežem zunaj Francije, identifikacijo zadnjega za namen davka na dodano vrednost v Franciji in kompenzacijo med odbitnim davkom na dodano vrednost, ki ga je plačal, in tistim, ki ga je pobral v imenu in za račun svojih strank, ni izpolnila svojih obveznosti iz Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost, zlasti njenih členov 168, 171, 193, 194, 204 in 214.

2. Francoski republiki se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 72, 5.3.2011.

**Tožba, vložena 18. oktobra 2011 – Evropska komisija proti
Združenemu kraljestvu Velika Britanija in Severna Irska**

(Zadeva C-530/11)

(2012/C 39/11)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: P. Oliver, in L. Armati, zastopnika)

Tožena stranka: Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska

Predloga tožeče stranke

— Ugotovi naj se, da Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska ni izpolnilo svojih obveznosti na podlagi Direktive 2003/35/ES (¹) Evropskega parlamenta in Sveta o sodelovanju javnosti pri sestavi nekaterih načrtov in programov v zvezi z okoljem in o spremembi direktiv Sveta 85/337/EGS (²) in 96/61/ES (³) glede sodelovanja javnosti in dostopa do sodišč, s tem da členov 3(7) in 4(4) te direktive ni v celoti in ustrezno prenesla;

— Združenemu kraljestvu Velika Britanija in Severna Irska se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V skladu s členoma 3(7) in 4(4) Direktive 2003/35/ES Evropskega parlamenta in Sveta sodni postopki v zvezi z okoljskimi zadevami ne smejo biti nedopustno dragi. S tem se izvaja člen 9(4) Aarhuške konvencije o dostopu do informacij, udeležbi javnosti pri odločanju in dostopu do pravnega varstva v okoljskih zadevah, ki so jo sklenile Unija in večina držav članic.

Komisija trdi, da Združeno kraljestvo ni preneslo teh določb v vse tri jurisdikcije (Anglija in Wales, Škotska in Severna Irska).

Na podlagi analize predpisov in postopkov, ki se uporabljajo v teh jurisdikcijah in na podlagi preizkusa pojma „nedopustno dragega“ postopka, je bilo mogoče ugotoviti, da Združeno kraljestvo ni pravilno uporabilo teh določb.

- (¹) Direktiva 2003/35/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. maja 2003 o sodelovanju javnosti pri sestavi nekaterih načrtov in programov v zvezi z okoljem in o spremembi direktiv Sveta 85/337/EGS in 96/61/ES glede sodelovanja javnosti in dostopa do sodišč (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 7, str. 466).
- (²) Direktiva Sveta z dne 27. junija 1985 o presoji vplivov nekaterih javnih in zasebnih projektov na okolje (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 1, str. 248).
- (³) Direktiva Sveta 96/61/ES z dne 24. septembra 1996 o celovitem preprečevanju in nadzorovanju onesnaževanja (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 3, str. 80).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesfinanzhof (Nemčija) 9. novembra 2011 – Société d'Exportation de Produits Agricoles SA (SEPA) proti Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(Zadeva C-562/11)

(2012/C 39/12)

Jezik postopka: nem  cina

Predlo  žitveno sodišče

Bundesfinanzhof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Société d'Exportation de Produits Agricoles SA (SEPA)

Tožena stranka: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali se lahko naloži kazen izvozniku, ki je vložil zahtevek za nadomestilo, v katerem je pravilno predstavil dejansko stanje, upoštevno za dodelitev izvoznega nadomestila, čeprav za zadevni izvoz pravica do nadomestila dejansko ne obstaja? (¹)

(¹) Uredba (EGS)   t. 3665/87 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode (ki se v obravnavanem primeru   e uporablja, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES)   t. 495/97 z dne 18. marca 1997 (UL, L 77, str. 12).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal Supremo (Španija) 14. novembra 2011 – Iberdrola, S.A. in Gas Natural SDG, S.A. proti Administración del Estado, Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. in Endesa, S.A.

(Zadeva C-566/11)

(2012/C 39/13)

Jezik postopka:   pan   ina

Predlo  žitveno sodišče

Tribunal Supremo

Stranke v postopku v glavni stvari

Pritožnici v postopku s kasacijsko pritožbo: Iberdrola, S.A. in Gas Natural SDG, S.A.

Druge stranke: Administración del Estado, Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. in Endesa, S.A.

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je   len 10 Direktive 2003/87/ES (¹) Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti in o spremembi Direktive Sveta 96/61/ES mogoče razlagati tako, da ne nasprotuje uporabi nacionalnih zakonodajnih ukrepov, kakršni so ti, ki so obravnavani v tem postopku in katerih cilj in učinek je znižanje nadomestila za dejavnost proizvodnje električne energije za znesek, ki je enak vrednosti pravic do emisije toplogrednih plinov, brezplačno dodeljenih za ustrezno obdobje?

(¹) UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 7, str. 631.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal Supremo (Španija) 14. novembra 2011 – Gas Natural SDG, S.A. proti Endesa, S.A., Iberdrola, S.A., Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. in Administración del Estado

(Zadeva C-567/11)

(2012/C 39/14)

Jezik postopka:   pan   ina

Predlo  žitveno sodišče

Tribunal Supremo

Stranke v postopku v glavni stvari

Pritožnica v postopku s kasacijsko pritožbo: Gas Natural SDG, S.A.

Druge stranke: Endesa, S.A., Iberdrola, S.A., Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. in Administración del Estado

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je člen 10 Direktive 2003/87/ES ⁽¹⁾ Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti in o spremembi Direktive Sveta 96/61/ES mogoče razlagati tako, da ne nasprotuje uporabi nacionalnih zakonodajnih ukrepov, kakršni so ti, ki so obravnavani v tem postopku in katerih cilj in učinek je znižanje nadomestila za dejavnost proizvodnje električne energije za znesek, ki je enak vrednosti pravic do emisije toplogrednih plinov, brezplačno dodeljenih za ustrezno obdobje?

⁽¹⁾ UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 7, str. 631.

Pritožba, ki jo je ClientEarth vložila 15. novembra 2011 zoper sklep Splošnega sodišča (šesti senat) z dne 6. septembra 2011 v zadevi T-452/10, ClientEarth, ob intervenciji Kraljevine Danske, Republike Finske in Kraljevine Švedske proti Svetu Evropske unije

(Zadeva C-573/11 P)

(2012/C 39/15)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Pritožnica: ClientEarth (zastopnik: P. Kirch, odvetnik)

Druge stranke v postopku: Kraljevina Danska, Republika Finska, Kraljevina Švedska, Svet Evropske unije

Predloga

Pritožnica Sodišču predlaga, naj:

— razveljavi sklep Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2011 v zadevi T-452/10,

— Komisiji naloži plačilo vseh stroškov.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnica navaja, da je Splošno sodišče napačno uporabilo pravo s tem, da je pojma „neodvisnost“ in „tretji“ v kontekstu uporabe prvega, tretjega in četrtega odstavka člena 19 Statuta Sodišča in člena 43(1) Poslovnika, razlagalo napačno.

Tožba, vložena 18. novembra 2011 – Evropska komisija proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg

(Zadeva C-576/11)

(2012/C 39/16)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: O. Beynet in B. Simon, zastopnika)

Tožena stranka: Veliko vojvodstvo Luksemburg

Predlogi tožeče stranke

— Ugotovi naj se, da Veliko vojvodstvo Luksemburg s tem, da ni sprejelo vseh potrebnih ukrepov za izvršitev sodbe Sodišča v zadevi C-452/05 z dne 23. novembra 2006, ni izpolnilo obveznosti na podlagi člena 260(1) PDEU,

— Velikemu vojvodstvu Luksemburg naj se naloži, da Komisiji plača predlagano denarno kazen v višini 11 340 EUR za vsak dan zamude pri izvršitvi sodbe z dne 23. novembra 2006 v zadevi C-452/05, od dneva razglasitve te sodbe, do izvršitve sodbe v zadevi C-452/05,

— Velikemu vojvodstvu Luksemburg se naloži, da Komisiji plača dnevni pavšalni znesek v višini 1 248 EUR, od dneva razglasitve sodbe z dne 23. novembra 2006 v zadevi C-452/05, do razglasitve sodbe v tej zadevi oziroma do dneva izvršitve sodbe v zadevi C-452/05, v primeru, da se slednja izvrši prej;

— Velikemu vojvodstvu Luksemburg se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V podporo svoji tožbi Komisija navaja, da kot izhaja iz preizkusa podatkov, ki so jih posredovali luksemburški organi, Luksemburg do današnjega dne ni popolnoma izvršil sodbe Sodišča in to skoraj pet let po njeni razglasitvi. Po njenih navedbah Luksemburg ni upošteval niti člena 5(4) niti člena 5(2). Šest čistilnih naprav, nameščenih v skupnostih z več kot 10 000 prebivalci v Luksemburgu še vedno ni v skladu z zahtevami iz Direktive 91/271/EGS ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Direktiva Sveta z dne 21. maja 1991 o čiščenju komunalne odpadne vode (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 2, str. 26).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal Supremo (Španija) 21. novembra 2011 – Tarragona Power S. L. proti Gas Natural SDG, S.A., Administración del Estado, Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. in Endesa, S.A.

(Zadeva C-580/11)

(2012/C 39/17)

Jezik postopka: španščina

Predložitveno sodišče

Tribunal Supremo

Stranke v postopku v glavni stvari

Pritožnica v postopku s kasacijsko pritožbo: Tarragona Power S.L.

Druge stranke: Gas Natural SDG, S.A., Administración del Estado, Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. in Endesa, S.A.

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je člen 10 Direktive 2003/87/ES ⁽¹⁾ Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti in o spremembi Direktive Sveta 96/61/ES mogoče razlagati tako, da ne nasprotuje uporabi nacionalnih zakonodajnih ukrepov, kakršni so ti, ki so obravnavani v tem postopku in katerih cilj in učinek je znižanje nadomestila za dejavnost proizvodnje električne energije za znesek, ki je enak vrednosti pravic do emisije toplogrednih plinov, brezplačno dodeljenih za ustrezno obdobje?

⁽¹⁾ UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 7, str. 631.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal Supremo (Španija) 25. novembra 2011 – Gas Natural SDG, SA, Bizcaia Energia, SL proti Administración del Estado, Endesa S.A., Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. in Iberdrola, S.A.

(Zadeva C-591/11)

(2012/C 39/18)

Jezik postopka: španščina

Predložitveno sodišče

Tribunal Supremo

Stranke v postopku v glavni stvari

Pritožnice v postopku s kasacijsko pritožbo: Gas Natural SDG in SA, Bizcaia Energia, S.L.

Druge stranke: Administración del Estado, Endesa S.A., Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. in Iberdrola, S.A.

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je člen 10 Direktive 2003/87/ES ⁽¹⁾ Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za

trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti in o spremembi Direktive Sveta 96/61/ES mogoče razlagati tako, da ne nasprotuje uporabi nacionalnih zakonodajnih ukrepov, kakršni so ti, ki so obravnavani v tem postopku in katerih cilj in učinek je znižanje nadomestila za dejavnost proizvodnje električne energije za znesek, ki je enak vrednosti pravic do emisije toplogrednih plinov, brezplačno dodeljenih za ustrezno obdobje?

⁽¹⁾ UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 7, str. 631.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Juridiction de Proximité de Chartres (Francija) 25. novembra 2011 – Hervé Fontaine proti Mutuelle Générale de l'Éducation Nationale

(Zadeva C-603/11)

(2012/C 39/19)

Jezik postopka: francoščina

Predložitveno sodišče

Juridiction de Proximité de Chartres

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Hervé Fontaine

Tožena stranka: Mutuelle Générale de l'Éducation Nationale

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali člena 101 in 102 Pogodbe o delovanju Evropske unije, ki je bila podpisana v Lizboni 13. decembra 2007 in je na francoskem ozemlju začela veljati 1. decembra 2009, nasprotujeta nacionalni ureditvi, kot je ta, ki izhaja iz člena L 112-1 francoskega zakonika o vzajemnih družbah, saj naj bi ta vzajemnim družbam, ki izvajajo dopolnilno zdravstveno zavarovanje, prepovedovala prilagajanje svojih dajatev glede na pogoje izvajanja dejavnosti in opravljanja storitev, medtem ko taka prepoved ne velja za druga podjetja, ki prav tako izvajajo dopolnilno zdravstveno zavarovanje in za katere velja zakonik o zavarovalništvu ali zakonik o socialni varnosti?

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal Supremo (Španija) 2. decembra 2011 – Bahía de Bizcaia Electricidad, S.L. proti Gas Natural SDG, S.A., Endesa S.A., Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. in Administración del Estado

(Zadeva C-620/11)

(2012/C 39/20)

Jezik postopka: španščina

Predložitveno sodišče

Tribunal Supremo

Stranke v postopku v glavni stvari

Pritožnica v postopku s kasacijsko pritožbo: Bahía de Bizcaia Electricidad, SL

Druge stranke: Gas Natural SDG, S.A., Endesa, S.A., Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A.. Administración del Estado

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je člen 10 Direktive 2003/87/ES ⁽¹⁾ Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti in o spremembi Direktive Sveta 96/61/ES mogoče razlagati tako, da ne nasprotuje uporabi nacionalnih zakonodajnih ukrepov, kakršni so ti, ki so obravnavani v tem postopku in katerih cilj in učinek je znižanje nadomestila za dejavnost proizvodnje električne energije za znesek, ki je enak vrednosti pravic do emisije toplogrednih plinov, brezplačno dodeljenih za ustrezno obdobje?

⁽¹⁾ UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 7, str. 631.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Conseil d'État (Francija) 5. decembra 2011 – Société Geodis Calberson GE proti FranceAgriMer

(Zadeva C-623/11)

(2012/C 39/21)

Jezik postopka: francoščina

Predložitveno sodišče

Conseil d'État

Stranki v postopku v glavni stvari

Pritožnica: Société Geodis Calberson GE

Druge stranke: FranceAgriMer

Vprašanje za predhodno odločanje

Conseil d'État predlaga Sodišču, da odgovori na vprašanje, ali je treba določbe člena 16 Uredbe Komisije (ES) št. 111/1999 z dne 18. januarja 1999 ⁽¹⁾ razlagati tako, da je Sodišču Evropske unije dodeljena pristojnost za odločanje o sporih glede pogojev, pod katerimi intervencijski organ, določen za sprejemanje

ponudb v okviru razpisa za brezplačno dobavo kmetijskih proizvodov v Rusijo, izbranemu ponudniku plača dolgovani znesek in sprosti varščino za dobavo, ki jo je v korist tega organa položil izbrani ponudnik, zlasti o odškodninskih tožbah za povrnitev škode, nastale zaradi napak intervencijskega organa pri izvajanju teh postopkov.

⁽¹⁾ Uredba Komisije (ES) št. 111/1999 z dne 18. januarja 1999 o določitvi splošnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 2802/98 o programu za dobavo kmetijskih proizvodov Ruski federaciji (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 3, zvezek 24, str. 296)

Pritožba, ki sta jo Polyelectrolyte Producers Group in SNF SAS vložili 6. decembra 2011 zoper sklep Splošnega sodišča (sedmi razširjeni senat) z dne 21. septembra 2011 v zadevi Polyelectrolyte Producers Group in SNF SAS proti Evropski agenciji za kemikalije (ECHA), Evropski komisiji in Kraljevini Nizozemski (T-1/10)

(Zadeva C-626/11 P)

(2012/C 39/22)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Pritožnici: Polyelectrolyte Producers Group in SNF SAS (zastopnika: K. Van Maldegem in R. Cana, odvetnika)

Druge stranke v postopku: Evropska agencija za kemikalije (ECHA), Evropska komisija in Kraljevina Nizozemska

Predlogi

Pritožnici Sodišču predlagata, naj:

— sklep Splošnega sodišča v zadevi T-1/10 razveljavi in

— odločbo Evropske agencije za kemikalije (ECHA), s katero je bilo v skladu s členom 59 Uredbe (ES) št. 1907/2006 ⁽¹⁾ o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij ugotovljeno, da je akrilamid snov, ki izpolnjuje merila iz člena 57 Uredbe št. 1907/2006, razveljavi ali

— podredno, zadevo vrne Splošnemu sodišču, da razsodi o predlogu pritožnic za razveljavitev in

— toženi stranki naloži plačilo stroškov postopka (vključno s stroški pred Splošnim sodiščem).

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnici navajata, da je Splošno sodišče s tem, da je zavrnilo njun predlog za razveljavitev odločbe ECHA, s katero je bilo v skladu s členom 59 Uredbe (ES) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij ugotovljeno, da je akrilamid snov, ki izpolnjuje merila iz člena 57 Uredbe št. 1907/2006, kršilo pravo Unije. Pritožnici zlasti trdita, da je Splošno sodišče storilo več napak pri razlagi dejstev in pravnega okvira, ki je veljal za položaj pritožnic. Zaradi tega je večkrat napačno uporabilo pravo, zlasti:

- s tem, da je odločil, da identifikacija snovi kot snovi, ki vzbuja veliko zaskrbljenost (SVHC), s strani Odbora držav članic ECHE v skladu s členom 59(8) Uredbe št. 1907/2006 ni odločba, katere namen bi bil ustvariti pravne učinke v razmerju do tretjih oseb pred objavo te odločbe o seznamu SVHC v skladu s členom 59(10) Uredbe št. 1907/2006.

Pritožnici zato trdita, da je treba sodbo Splošnega sodišča v zadevi T-1/10 razveljaviti in odločbo ECHE, s katero je bilo v skladu s členom 59 Uredbe (ES) št. 1907/2006 ugotovljeno, da je akrilamid snov, ki izpolnjuje merila iz člena 57 Uredbe št. 1907/2006, razveljaviti.

(¹) Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije ter spremembi Direktive 1999/45/ES ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES (UL L 396, str. 1).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal Supremo (Španija) 14. decembra 2011 – E.ON Generación, S. L., Iberdrola, S.A., Administración del Estado

(Zadeva C-640/11)

(2012/C 39/23)

Jezik postopka: španščina

Predložitveno sodišče

Tribunal Supremo

Stranke v postopku v glavni stvari

Pritožnice v postopku s kasacijsko pritožbo: E.ON Generación, S. L., Iberdrola, S.A., Administración del Estado

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je člen 10 Direktive 2003/87/ES (¹) Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti in o spremembi Direktive Sveta 96/61/ES mogoče razlagati tako, da ne nasprotuje uporabi nacionalnih zakonodajnih ukrepov, kakršni so ti, ki so obravnavani v tem postopku in katerih cilj in učinek je znižanje nadomestila za dejavnost proizvodnje električne energije za znesek, ki je enak vrednosti pravic do emisije toplogrednih plinov, brezplačno dodeljenih za ustrezno obdobje?

(¹) UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 7, str. 631.

SPLOŠNO SODIŠČE

Sklep Splošnega sodišča z dne 12. decembra 2011 – Traxdata France proti UUNT – Ritrax (TRAXDATA, TEAM TRAXDATA)

(Zadeva T-365/07) ⁽¹⁾

(„**Znamka Skupnosti — Tožba za razveljavitev — Neaktivnost tožeče stranke — Ustavitev postopka**“)

(2012/C 39/24)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Traxdata France SARL (Pariz, Francija) (zastopniki: sprva F. Valentin, B. Amaudric du Chaffaut in G. Courtois, odvetniki)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: A. Folliard-Monguiral, zastopnik)

Druška stranka pred odborom za pritožbe, intervenientka v postopku pred Splošnim sodiščem: Ritrax Corporation Ltd (London, Združeno kraljestvo) (zastopniki: M. H. Blair, M. J. Gilbert, S. S. Malynicz in C. A. N. Balme, odvetniki)

Predmet

Razveljavitvena tožba zoper odločbo prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 23. maja 2007 (združene zadeve R 1337/2005-1, R 1338/2005-1, R 1339/2005-1 in R 1340/2005-1) v postopku za razglasitev ničnosti med družbama Ritrax Corporation Ltd in Traxdata France SARL.

Izrek

1. Postopek v glavni zadevi se ustavi.
2. Družbi Traxdata France SARL se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 283, 24.11.2007.

Sklep Splošnega sodišča z dne 15. decembra 2011 – Gebr. Heller Maschinenfabrik proti UUNT – Fernández Martinez (HELLER)

(Zadeva T-431/07) ⁽¹⁾

(„**Znamka Skupnosti — Ugovor — Umik ugovora — Ustavitev postopka**“)

(2012/C 39/25)

Jezik postopka: nemščina

Stranke

Tožeča stranka: Gebr. Heller Maschinenfabrik GmbH (Nürtingen, Nemčija) (zastopnika: W. Keßler in S. Baur, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnika: sprva S. Schäffner, nato R. Pethke, zastopnika)

Druška stranka pred odborom za pritožbe, intervenient v postopku pred Splošnim sodiščem: Fernández Martinez (Elche, Španija)

Predmet

Tožba zoper odločbo drugega odbora za pritožbe UUNT z dne 11. septembra 2007 (zadeva R 974/2006-2) v zvezi s postopkom z ugovorom med Manuelom Fernándezom Martinezm in Gebr. Heller Maschinenfabrik GmbH.

Izrek

1. Postopek se ustavi.
2. Tožeči stranki se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 37, 9.2.2008.

Sklep Splošnega sodišča z dne 7. decembra 2011 – Ahouma proti Svetu

(Zadeva T-138/11) ⁽¹⁾

(**Smrt tožeče stranke — Ustavitev postopka**)

(2012/C 39/26)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Brouha Nathanaël Ahouma (Abidžan, Slonokoščena obala) (zastopnik: G. Collard, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopnika: B. Driessen in C. Fekete, zastopnika)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti Sklepa Sveta 2011/18/SZVP z dne 14. januarja 2011 o spremembi Sklepa Sveta 2010/656/SZVP o podaljšanju omejevalnih ukrepov proti Slonokoščeni obali (UL L 11, str. 36) in Uredbe Sveta (ES) št. 25/2011 z dne 14. januarja 2011 o spremembi Uredbe (ES) št. 560/2005 o uvedbi določenih posebnih omejevalnih ukrepov zoper nekatere osebe in subjekte glede na razmere v Slonokoščeni obali (UL L 11, str. 1).

Izrek

1. Postopek se ustavi.

2. Svetu Evropske unije se naloži plačilo stroškov.
3. O predlogih za intervencijo, ki sta ju vložili Evropska komisija in Republika Slonokoščena obala, ni treba odločati.

(¹) UL C 130, 30.4.2011.

Sklep Splošnega sodišča z dne 7. decembra 2011 – Fellah proti Svetu

(Zadeva T-255/11) (¹)

(Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi, sprejeti glede na razmere v Slonokoščeni obali — Umik s seznama zadevnih oseb — Ničnostna tožba — Ustavitev postopka)

(2012/C 39/27)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Zakaria Fellah (New York, Združene države) (zastopnik: G. Collard, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopnika: B. Driessen in G. Étienne, zastopnika)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti Sklepa Sveta 2011/221/SZVP z dne 6. aprila 2011 o spremembi Sklepa 2010/656/SZVP o podaljšanju omejevalnih ukrepov proti Slonokoščeni obali (UL L 93, str. 20), in Uredbe Sveta (EU) št. 330/2011 z dne 6. aprila 2011 o spremembi Uredbe (ES) št. 560/2005 o uvedbi določenih posebnih omejevalnih ukrepov zoper nekatere osebe in subjekte glede na razmere v Slonokoščeni obali (UL L 93, str. 10).

Izrek

1. Postopek se ustavi.
2. Svetu Evropske unije se naloži plačilo stroškov.
3. O predlogu Evropske komisije za intervencijo ni treba odločati.

(¹) UL C 211, 16.7.2011.

Sklep Splošnega sodišča z dne 7. decembra 2011 – VE (*) proti Komisiji

(Zadeva T-274/11 P) (¹)

(„Pritožba — Javni uslužbenci — Pogodbeni uslužbenci — Izselitveni dodatek — Pogoji, navedeni v členu 4 Priloge VII Kadrovskih predpisov — Pojem ‚stalno prebivanje‘ — Izkrivljanje dejstev — Pritožba, ki je delno očitno nedopustna in delno očitno neutemeljena“)

(2012/C 39/28)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Pritožnik: VE (*) (zastopnik: L. Vogel, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija (zastopnika: D. Martin in B. Eggers, zastopnika)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Sodišča za uslužbence Evropske unije (drugi senat) z dne 15. marca 2011 v zadevi VE (*) proti Komisiji (F-28/10, še neobjavljena v ZOdl.), s katero se želi doseči razveljavitev te sodbe.

Izrek

1. Pritožba se zavrne.
2. VE (*) nosi svoje stroške in stroške, ki jih je v zvezi s postopkom na tej stopnji priglasila Komisija.

(¹) UL C 232, 6.8.2011.

Sklep Splošnega sodišča z dne 12. decembra 2011 – AO proti Komisiji

(Zadeva T-365/11 P) (¹)

(„Pritožba — Javni uslužbenci — Uradniki — Rok za pritožbo — Prepoznost — Podpisan izvirnik pritožbe, ki je bil vložen po izteku roka — Nepredvidene okoliščine — Člen 43(6) Poslovnika Splošnega sodišča — Očitno nedopustna pritožba“)

(2012/C 39/29)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Pritožnica: AO (Bruselj, Belgija) (zastopnik: P. Lewisch, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija (zastopnika: J. Currall in J. Baquero Cruz, zastopnika)

(*) Informacija je bila izbrisana ali nadomeščena v okviru varstva osebnih in/ali zaupnih podatkov.

Predmet

Pritožba zoper sklep Sodišča za uslužbenca Evropske unije (prvi senat) z dne 4. aprila 2011 v zadevi AO proti Komisiji (F-45/09, še neobjavljen v ZODL), s katero se predlaga razveljavitev tega sklepa.

Izrek

1. Pritožba se zavrže.
2. AO nosi svoje stroške in stroške Evropske komisije.

⁽¹⁾ UL C 282, 24.9.2011.

Sklep predsednika Splošnega sodišča z dne 12. decembra 2011 – Preparados Alimenticios del Sur proti Komisiji

(Zadeva T-402/11 R)

(Začasna odredba — Zahtevek za povračilo uvoznih dajatev na določene prehranske proizvode — Odločitev o odstopu spisa nacionalnim organom — Predlogi za izdajo začasnih ukrepov — Nedopustnost — Neobstoj nujnosti)

(2012/C 39/30)

Jezik postopka: španščina

Stranki

Tožeča stranka: Preparados Alimenticios del Sur (Murcie, Španija) (zastopnik: I. Acero Campos, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: J. Baquero Cruz in L. Bouyon, zastopnik)

Predmet

Predlog za izdajo začasnih ukrepov, med drugim za odložitev izvršitve dopisa Komisije z dne 29. junija 2011 s katerim je bila tožeča stranka obveščena o odstopu spisa, ki se nanaša na njen zahtevek za vračilo uvoznih dajatev, španskim organom, da bi ti odločili o tem zahtevku.

Izrek

1. Predlog za izdajo začasnih odredb se zavrne.
2. Odločitev o stroških se pridrži.

Sklep predsednika Splošnega sodišča z dne 12. decembra 2011 – Akhras proti Svetu

(Zadeva T-579/11 R)

(„Začasna odredba — Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi proti Siriji — Zamrznitev sredstev in gospodarskih virov — Predlog za odlog izvršitve in za izdajo začasnih ukrepov — Neobstoj nujnosti — Neobstoj hude in nepopravljive škode“)

(2012/C 39/31)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Tarif Akhras (Homs, Sirija) (zastopniki: S. Ashley in S. Millar, solicitors, D. Wyatt, QC, in R. Blakeley, barrister)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopnika: M. Bishop in M. M. Joséphidès, zastopnika)

Predmet

Predlog za izdajo začasnih ukrepov in za odlog izvršitve Sklepa Sveta 2011/522/SZVP z dne 2. septembra 2001 o spremembi Sklepa 2011/273/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Siriji (UL L 228, str. 16), Uredbe Sveta (EU) št. 878/2011 z dne 2. septembra 2011 o spremembi Uredbe (EU) št. 442/2011 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji (UL L 228, str. 1), Sklepa Sveta 2011/628/SZVP z dne 23. septembra 2011 o spremembah Sklepa 2011/273/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Siriji (UL L 247, str. 17) in Uredba Sveta (EU) št. 1011/2011 z dne 13. oktobra 2011 o spremembah Uredbe (EU) št. 442/2011 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji (UL L 269, str. 18) v delu, v katerem se ta besedila nanašajo na tožečo stranko.

Izrek

1. Predlog za izdajo začasnih odredb se zavrže.
2. Odločitev o stroških se pridrži.

Pritožba, ki jo je 22. novembra 2011 vložil Christos Michail zoper sodbo, ki jo je 13. septembra 2011 izdalo Sodišče za uslužbenca v zadevi Michail proti Komisiji, F-100/09

(Zadeva T-597/11 P)

(2012/C 39/32)

Jezik postopka: grščina

Stranki

Pritožnik: Christos Michail (Bruselj, Belgija) (zastopnik: Ch. Meidanis, odvetnik)

Druška stranka v postopku: Evropska komisija

Predlogi

Pritožnik Splošnemu sodišču predlaga naj:

- to pritožbo razglasi za dopustno in utemeljeno;
- razveljavi sodbo Sodišča za uslužbenca z dne 13. septembra 2011 v zadevi Michail proti Komisiji, F-100/09;
- pritožniku prisodi odškodnino v znesku 30 000 EUR iz naslova pretrpljene nepremoženjske škode;
- odloči o stroških v skladu s predpisi.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnik trdi, da je bilo v izpodbijani sodbi nepravilno odločeno o njegovi tožbi, s katero je zahteval razglasitev ničnosti odločbe Komisije, s katero je bila zavrnjena njegova prošnja za pomoč, ki jo je vložil v skladu s členom 24 Kadrovskih predpisov, in odločbe Komisije z dne 14. septembra 2009, s katero je bila zavrnjena pritožba, ki jo je vložil v skladu s členom 90(2) Kadrovskih predpisov.

Pritožnik zlasti navaja kršitev njegovih postopkovnih pravic in kršitev prava Unije, ker, prvič, naj bi Sodišče za uslužbenca (v nadaljevanju: SU) z nepravilno presojo dokazov nepravilno v celoti opustilo preizkus, ali so bili dokazi pridobljeni zakonito, ker je Komisija spremenila status pritožnika kar zadeva delovno mesto, ne da bi bil prej sprejet upravni akt v zvezi s to premetitvijo. Drugič, pritožnik trdi, da SU ni upoštevalo načel v zvezi s pridobivanjem dokazov in dokaznim bremenom, ker čeprav je pritožnik predložil dokument, ki je dokazoval, da je bila navedena sprememba nezakonita, SU ni v nobeni fazi postopka od Komisije zahtevalo, kot je bilo dolžno na podlagi člena 55 Poslovnika SU, naj predloži dokaze, ki bi izpodbili to trditev. Tretjič, pritožnik trdi, da SU ni niti preizkusilo njegovega dejanskega statusa kar zadeva delovno mesto, ki je bil razviden iz sistemov Sysper in Sysper 2, niti pravne podlage, na kateri je temeljila podoba, ki jo ta sistema dajeta o njem, da bi ugotovilo, ali je ta vključevala psihično nasilje nad njim in ponarejanje dokazov.

Tožba, vložena 2. decembra 2011 – Garner CAD Technic in drugi proti Komisiji

(Zadeva T-614/11)

(2012/C 39/33)

Jezik postopka: nemščina

Stranke

Tožeče stranke: Garner CAD Technic GmbH (Weßling, Nemčija), GCT Design Organisation GmbH (Weßling), SG Aerospace GmbH (Weßling) (zastopniki: R. Zehetmeier-Müller, M. Schweda, C. Wünschmann, F. Loose, I. Dörr in J. Eggers, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predloga

Tožeče stranke Splošnemu sodišču predlagajo:

- razglasitev ničnosti sklepa Komisije z dne 26. januarja 2011 o državni pomoči C 7/10 (ex CP 250/2009 in NN 5/2010) „KStG, Sanierungsklausel“ (zakon o davku od dobička pravnih oseb, določba o prenosu davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah), notificirano pod dokumentarno številko C(2011) 275 konč., UL L 235, str. 26,
- toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeče stranke v utemeljitev tožbe navajajo pet tožbenih razlogov.

1. Kršitev člena 107(1) PDEU: določba o prenosu davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah ni državna pomoč

Tožeče stranke v zvezi s tem med drugim navajajo, da določba o prenosu davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah iz člena 8c(1a) nemškega zakona o davku od dobička pravnih oseb (KStG) nima selektivnega učinka, zahtevanega na podlagi člena 107(1) PDEU, ker ne daje prednosti posameznim podjetjem ali proizvodnji posameznega blaga. Po mnenju tožečih strank določba o prenosu davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah ne pomeni nobene izjeme od referenčnega sistema načeloma neomejenega prenosa izgub in medčasovnih izravnjav izgub, ki obstaja v nemškem davčnem pravu, temveč temu referenčnemu sistemu pomaga, da učinkuje.

2. Kršitev člena 107(1) PDEU: pomanjkanje selektivnosti, ker ni razlikovanja med gospodarskimi subjekti, ki se glede na cilj, ki ga uresničujejo, nahajajo v dejansko in pravno primerljivem položaju

Tožeče stranke v tej zvezi trdijo, da določba o prenosu davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah obravnava vsako podjetje v pravni obliki družbe pod enakimi pogoji in brez diskrecije. Po mnenju tožečih strank je določba o prenosu davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah splošen davčno-politični ukrep in zato zanj prepoved pomoči ne velja.

3. Kršitev člena 107(1) PDEU: določba o prenosu davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah je upravičena zaradi notranje zgradbe nemškega davčnega sistema

V tej zvezi tožeče stranke navajajo, da tudi če bi bile istega mnenja kot Komisija in bi sprejele trditev glede selektivnosti določbe o prenosu davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah, bi bila selektivnost upravičena zaradi ustavnopravnih načel obdavčevanja glede na sposobnost plačila, kar preprečuje prekomerno obdavčevanje ter zaradi varstva načela sorazmernosti.

4. Kršitev člena 107(1) PDEU: nobenih pomoči iz državnih sredstev tožečim strankam

Tožeče stranke trdijo, da niso dobile nobenih pomoči iz državnih sredstev. V zvezi s tem med drugim navajajo, da družbi, ki nosi izgubo, na podlagi določbe o prenosu davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah ni dana nobena premoženjska prednost, temveč le ohrani že obstoječ finančni položaj, ki je standardiziran v skladu z načelom neomejenega prenosa izgub in medčasovnih izravnjav izgub.

5. Očitna napaka pri presoji zaradi nezadostnega upoštevanja nemške davčne ureditve

Tožeče stranke v tej zvezi med drugim trdijo, da Komisija ne pozna zadevnih nemških davčnih določb in da zato izpodbijani sklep vsebuje hude napake.

Tožba, vložena 2. decembra 2011 – CB proti Komisiji

(Zadeva T-619/11)

(2012/C 39/34)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Tožeča stranka: CB (Nemčija) (zastopnika: T. Hackemann in H. Horstkotte, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- sklep Evropske komisije C(2011) 275 z dne 26. januarja 2011 v postopku o državni pomoči Nemčije C 7/10 (ex CP 250/2009 in ex NN 5/2010) – Shema za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah („Sanierungsklausel“), kakor je bil popravljen s sklepom C(2011) 2628, razglasi za ničen;
- podredno, ta sklep razglasi za ničen vsaj v delu, v katerem v korist podjetij, kot je tožeča stranka, ni določena nobena izjema od obveznosti vračila na podlagi načela varstva legitimnih pričakovanj;
- toženi stranki naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe v bistvu navaja naslednje:

1. Kršitev člena 107(1) PDEU: Odbitje izgub ni pomoč iz državnih sredstev.

Tožeča stranka v zvezi s tem trdi, da sta s členom 8c(1) nemškega zakona o davku od dohodkov pravnih oseb (Körperschaftsteuergesetz, v nadaljevanju: KStG) kršena objektivno neto načelo in načelo plačilne sposobnosti in da je namen sheme za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah le izogniti se protiustavnim posegom v premoženje davčnega zavezanca v primerih, ki so zajeti s področjem uporabe sheme za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah. Iz tega razloga tožeča stranka meni, da ne gre za pomoč, kot je opredeljena v skladu s pravom Skupnosti.

2. Kršitev člena 107(1) PDEU: Neobstoj selektivnosti, ker ni izjeme od merodajnega referenčnega sistema.

Tožeča stranka glede tega zatrjuje, da je merodajen referenčni sistem splošna ureditev o odbitju izgub za pravne osebe (člen 10 nemškega zakona o davku na dohodek (Einkommensteuergesetz) v povezavi s členom 8(1) KStG in členom 10a nemškega zakona o davku od dohodka iz dejavnosti (Gewerbesteuerergesetz)) in da je člen 8c KStG le izjema od tega merodajnega referenčnega sistema, ki pa je bil med drugim omejen s shemo za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah.

3. Kršitev člena 107(1) PDEU: Neobstoj selektivnosti, ker ni razlikovanja med gospodarskimi subjekti, ki so glede na želeni cilj v primerljivem dejanskem in pravnem položaju.

Tožeča stranka v zvezi s tem med drugim trdi, da je shema za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah v korist vsakemu podjetju, ki je davčni zavezanec, in da ne daje prednosti niti določeni proizvodnji posameznega blaga oziroma področjem dejavnosti niti podjetjem določene velikosti.

4. Kršitev člena 107(1) PDEU: Neobstoj selektivnosti zaradi upravičenosti na podlagi narave oziroma notranje strukture davčnega sistema

Tožeča stranka glede tega trdi, da shema za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah temelji na razlogih davčnega sistema, s katerimi se uresničujejo ustavnopravna načela, kot so načelo obdavčenja v skladu s plačilno sposobnostjo, načelo preprečevanja prekomernega obdavčenja in načelo sorazmernosti.

5. Kršitev člena 107(1) PDEU: Očitna napaka pri presoji zaradi nezadostnega upoštevanja nemške davčne zakonodaje

Tožeča stranka v zvezi s tem zatrjuje, da Komisija ni upoštevala nemških davčnih predpisov o odbitju izgub.

6. Uveljavljanje načela varstva legitimnih pričakovanj, kot ga določa pravo Unije.

Tožeča stranka v zvezi s tem trdi, da je Komisija davčne privilegije, ki jih imajo pridobitelji deležev pri odbitjih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah, prvič obravnavala v formalnem postopku preizkusa in da gre pri tem za nenavaden postopek, ker bi bilo morebitne značilnosti pomoči mogoče razbrati le na podlagi poenostavitve pravne ureditve, ki je nesporno v skladu s pravom o državnih pomočeh (člen 8(4) KStG). Upoštevnosti take poenostavitve zakona naj ne bi priznavala niti nemški zakonodajalec niti podjetja, s katerimi se je strokovno posvetovalo.

Tožba, vložena 2. decembra 2011 – GFKL Financial Services proti Komisiji

(Zadeva T-620/11)

(2012/C 39/35)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Tožeča stranka: GFKL Financial Services AG (Essen, Nemčija) (zastopniki: M. Schweda, S. Schultes-Schnitzlein, J. Eggers in M. Knebelsberger, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predloga

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- sklep Evropske komisije z dne 26. januarja 2011 o državni pomoči Nemčije C 7/10 (ex CP 250/2009 in ex NN 5/2010) – Shema za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah („Sanierungsklausel“), številka dokumenta C(2011) 275 (UL L 235, str. 26) razglasi za ničen;
- toženi stranki naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe v bistvu navaja naslednje:

1. Kršitev člena 107(1) PDEU: Shema za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah ni selektiven ukrep.
 - Tožena stranka naj bi po mnenju tožeče stranke v sklepu napačno razlagala nemško zakonodajo o davku od dohodkov pravnih oseb. Predvsem naj bi napačno določila merodajen referenčni sistem. Napačno naj bi izhajala iz tega, da je določba o izjemi iz člena 8(1) nemškega zakona o davku od dohodkov pravnih oseb (Körperschaftsteuergesetz, v nadaljevanju: KStG), v skladu s katero izgube, ki jih je mogoče prenesti, zapadejo v nekaterih primerih pridobitev deležev, del referenčnega

sistema. Dejansko naj bi bil ta predpis odstopanje od referenčnega sistema. Za referenčni sistem je značilna splošna možnost prenosa izgub v poznejša davčna obdobja. To je še toliko bolj razvidno iz objektivnega (ustavnopravnega) neto načela.

- Shema za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah naj bi bila poleg tega splošen ukrep davčne politike, ki ne zagotavlja selektivne prednosti, saj posameznim podjetjem ali proizvodnji posameznega blaga ne daje prednosti in zato gospodarskih subjektov, ki so glede na cilj davčnega sistema v primerljivem dejanskem in pravnem položaju, ne obravnava drugače.
- Nazadnje, shema za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah naj bi bila upravičena tudi z notranjo strukturo nemškega davčnega sistema, saj naj bi pomagala pri uveljavitvi temeljnih načel nemške zakonodaje o davku od dohodkov pravnih oseb (zlasti načela medobdobjnega izravnavanja izgub), ki izhajajo neposredno iz nemškega temeljnega zakona.

2. Kršitev člena 107(1) PDEU: Neobstoj subvencije iz državnih sredstev

Tožeča stranka v zvezi s tem zatrjuje, da prenosi izgub, ki so ohranjeni s shemo za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah, niso subvencija iz državnih sredstev v smislu člena 107(1) PDEU, ker se s shemo za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah ne daje finančna prednost, ampak na podlagi te sheme le ni mogoče odvzeti že obstoječega finančnega položaja.

3. Kršitev obveznosti obrazložitve

Tožeča stranka glede tega trdi, da izpodbijani sklep pomeni bistveno kršitev postopka. Meni, da referenčni sistem, ki ga je uvedla tožena stranka, ni razumljivo obrazložen. Poleg tega naj bi številne napake, ki jih je tožena stranka storila pri presoji osnovne nemške zakonodaje o davku od dohodkov pravnih oseb, v celoti gledano povzročile, da temeljnih razmislekov tožene stranke ni več mogoče prepoznati. Tožeča stranka trdi, da iz izpodbijanega sklepa ni mogoče razbrati dejanskih in pravnih okoliščin, s katerimi tožena stranka utemeljuje svoje mnenje, da je shema za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah mogoče opredeliti kot pomoč.

4. Kršitev načela varstva legitimnih pričakovanj

Tožeča stranka v zvezi s tem trdi, da je izpodbijani sklep nezakonit tudi zato, ker je z njim odrejeno takojšnje in dejansko vračilo (domnevnih) pomoči, ne da bi bilo Nemčiji dovoljeno upoštevati, da pri upravičencu obstaja upravičeno pričakovanje glede obstoja upravičenja. Z izpodbijanim sklepom je v tem smislu kršeno nepisano načelo varstva legitimnih pričakovanj v pravo Unije.

Tožba, vložena 5. decembra 2011 – SinnLeffers proti Komisiji

(Zadeva T-621/11)

(2012/C 39/36)

*Jezik postopka: nemščina***Stranki**

Tožeča stranka: SinnLeffers GmbH (Hagen, Nemčija) (zastopnika: C. Rupp in H. Wunderlich, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- sklep Evropske komisije C(2011) 275 konč. z dne 26. januarja 2011 v postopku o državni pomoči Nemčije C 7/2010 (ex CP 250/2009 in ex NN 5/2010) – Shema za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah („Sanierungsklausel“) razglasi za ničen;
- toženi stranki naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka navaja dva razloga v utemeljitev tožbe.

1. Prvi tožbeni razlog: kršitev člena 107(1) PDEU, ker ukrep ni selektiven
 - Neupoštevanje merodajnega referenčnega sistema: tožeča stranka v zvezi s tem zatrjuje, da je Komisija pri presoji selektivnosti sheme za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah iz člena 8c(1a) nemškega zakona o davku od dohodka pravnih oseb (Körperschaftsteuergesetz, v nadaljevanju: KStG) izhajala iz napačnega referenčnega sistema. Tožeča stranka meni, da če izhajamo iz tega, da je pravi merodajni referenčni sistem objektivno neto načelo, shema za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah ne pomeni izjeme od referenčnega sistema, ampak naj bi bil z njo, nasprotno, referenčni sistem ponovno vzpostavljen.
 - Neupoštevanje neselektivnosti splošnih ureditev: tožeča stranka v zvezi s tem navaja, da ni mogoče šteti, da je shema za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah selektivna, tudi zato, ker je zakonska ureditev splošna.
 - Neupoštevanje upravičenosti z naravo in notranjo strukturo nemškega sistema obdavčenja dohodka pravnih oseb: tožeča stranka v zvezi s tem navaja, da je, če se šteje, da je merodajen referenčni sistem objektivno neto načelo kot izraz načela plačilne sposobnosti, shema za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah iz člena 8c(1a) KStG upravičena z naravo in notranjo strukturo nemškega sistema obdavčenja dohodka pravnih oseb.
2. Drugi tožbeni razlog: kršitev hierarhično višje pravne norme – kršitev načela varstva legitimnih pričakovanj

Tožeča stranka v zvezi s tem med drugim navaja, da ni Komisija pred uvedbo formalnega postopka preiskave zoper shemo za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah iz člena 8c(1a) KStG nikoli izrazila pomislekov glede združljivosti, na področju državnih pomoči, sheme za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah iz člena 8(4), tretji stavek, KStG v stari različici ali primerljivih ureditev drugih držav članic. Glede na ta pristop Komisije v preteklosti tožeča stranka kljub največji skrbnosti razumnega in preudarnega gospodarskega subjekta ni mogla predvideti izpodbijane odločbe. Tožeča stranka naj bi torej smela izhajati iz tega, da nova shema za prenos davčnih izgub v primeru prestrukturiranja podjetij v težavah iz člena 8c(1a) KStG ni vprašljiva.

Tožba, vložena 12. decembra 2011 – Helenska republika proti Komisiji

(Zadeva T-632/11)

(2012/C 39/37)

*Jezik postopka: grščina***Stranki**

Tožeča stranka: Helenska republika (zastopnika: I. Chalkias in S. Papaioannou)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- tožbi ugodi;
- deloma ali v celoti razveljavi Izvedbeni sklep Komisije z dne 14. oktobra 2011 o izključitvi nekaterih odhodkov držav članic iz naslova Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS), Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS) in Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) iz financiranja Evropske unije, notificiran pod številko C(2011) 7105 in objavljen v Uradnem listu L 270, 15.10.11, str. 33, ali ga spremeni v skladu s tem, kar je natančneje navedeno;
- Komisiji naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Helenska republika s tožbo predlaga razglasitev ničnosti Izvedbenega sklepa Komisije z dne 14. oktobra 2011 o izključitvi nekaterih odhodkov držav članic iz naslova Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS), Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS) in Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) iz financiranja Evropske unije, notificiran pod številko C(2011) 7105 in objavljen v Uradnem listu L 270, 15.10.11, str. 33, v delu v zvezi s finančnimi popravki v breme Helenske republike na področju sheme enotnega plačila in na področju shem prestrukturiranja in preusmeritve vinogradov, destilacije in pomoči za nekatere uporabe moštov.

Glede popravka na področju sheme enotnega plačila tožeča stranka poudarja, prvič, da je naložitev pavšalnih popravkov na področjih sheme enotnega plačila nezakonita, ker: (a) uporaba pavšalnih popravkov v prvem letu izvajanja SKP krši splošno načelo enakosti in sodelovanja; (b) ni veljavne pravne podlage za uporabo starih smernic iz dokumenta VI/5530/1997, namesto nove SKP in sheme enotnega plačila, oziroma uporaba starih smernic, namesto nove SKP, resno posega v načelo sorazmernosti.

Drugič, tožeča stranka poudarja, da ugotovitev Komisije, v skladu s katero merila za delitev nacionalnih rezerv niso bila v skladu z določbami iz člena 42 Uredbe št. 1782/2003 ⁽¹⁾ in člena 21 Uredbe št. 795/2004 ⁽²⁾, temelji na nepravilni razlagi samih določb in nepravilni presoji dejanskih okoliščin.

Tretjič, tožeča stranka glede uporabljenega 10-odstotnega pavšalnega popravka trdi, da ugotovitve Komisije glede nacionalnih meril za delitev nacionalnih rezerv, ne vključitve vseh krmnih površin v izračun referenčnih površin/zneskov in glede izračuna regionalnega povprečja ne pomenijo kršitve Uredbe št. 1290/2005 in Komisija je nezakonito uporabila finančne popravke na podlagi te uredbe. Tožeča stranka vsekakor trdi, da je Komisija nepravilno razlagala in uporabila člen 31 Uredbe št. 1290/2005 ⁽³⁾ in smernice iz dokumenta VI/5530/1997, ker (a) očitki, ki jih navaja Komisija glede meril za delitev nacionalnih rezerv, tudi če bi bili dokazani, se ne končajo z izplačilom zneskov v korist tistih, ki do njih niso upravičeni, in zaradi njih ni bilo nevarnosti škode za EKJS; (b) zadevni očitki se ne nanašajo na neizvajanje temeljnega nadzora in zato ne upravičujejo uporabe 10-odstotnega pavšalnega popravka.

Glede popravka v sektorju vina tožeča stranka navaja, da je Komisija nepravilno presodila dejanske okoliščine v zvezi s temi posebnimi vidiki: register vinogradov, destilacija in pomoči za uporabo moštov, obvezna destilacija stranskih proizvodov ter prestrukturiranje in preusmeritev vinogradov, ki očitno ne utemeljujejo 10-odstotni popravek – v skladu s smernicami o finančnih popravkih v postopku likvidacije –, ki je očitno nesorazmeren glede na ugotovljene pomanjkljivosti v sistemu nadzora.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi uredb (EGS) št. 2019/93, (ES) št. 1452/2001, (ES) št. 1453/2001, (ES) št. 1454/2001, (ES) št. 1868/94, (ES) št. 1251/1999, (ES) št. 1254/1999, (ES) št. 1673/2000, (EGS) št. 2358/71 in (ES) št. 2529/2001.

⁽²⁾ Uredba Komisije (ES) št. 795/2004 z dne 21. aprila 2004 o podrobnih pravilih za izvajanje sheme enotnega plačila, predvidenega v Uredbi Sveta (ES) št. 1782/2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete.

⁽³⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike.

Tožba, vložena 15. decembra 2011 – Cham proti Svetu

(Zadeva T-649/11)

(2012/C 39/38)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Cham Holding Co. SA (Damask, Sirija) (zastopnik: E. Ruchat, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga:

- naj tožbo tožeče stranke razglasi za dopustno in posledično:
- Sklep Sveta 2011/628/SVZP z dne 23. septembra 2011 o spremembah sklepa 2011/273/SZVP z dne 9. maja 2011 o omejevalnih ukrepih proti Siriji in Uredbo Sveta (EU) št. 950/2011 z dne 23. septembra 2011 o spremembi Uredbe Sveta (EU) št. 442/2011 z dne 9. maja 2011 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji v delih, v katerih se nanašata na tožečo stranko, razglasi za nična, ker je dodana na seznam subjektov, ki jih vključuje člen 5 Uredbe (EU) št. 442/2011 z dne 9. maja 2011 in člena 3 in 4 Sklepa 2011/273/SZVP z dne 9. maja 2011;
- Svetu Evropske unije naloži plačilo stroškov tega postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja tri tožbene razloge, ki so v bistvu enaki ali podobni razlogom, navedenim v zadevi T-433/11, Makhoul proti Svetu ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ UL 2011, C 290, str. 14.

Tožba, vložena 16. decembra 2011 – Syriatel Mobile Telecom proti Svetu

(Zadeva T-651/11)

(2012/C 39/39)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Syriatel Mobile Telecom (Joint Stock Company) (Damask, Sirija) (zastopnik: J. Pujol, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga:

- naj tožbo tožeče stranke razglasi za dopustno in utemeljeno;
- naj posledično Sklep št. 2011/628/SZVP in Uredbo (EU) št. 950/2011 in njune poznejše izvedbene akte v delih, v katerih se nanašajo na tožečo stranko, razglasi za nične;
- naj Svetu Evropske unije naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja šest tožbenih razlogov.

1. Prvi tožbeni razlog se nanaša na neobstoj pravne podlage za Uredbo št. 2011/273/SZVP ⁽¹⁾, ker je bil s Sklepom 2011/782/SZVP ⁽²⁾ razveljavljen Sklep 2011/273/PESC ⁽³⁾.
2. Drugi tožbeni razlog se nanaša na neobstoj pravne podlage za Uredbo št. 950/2011 ⁽⁴⁾, ker je bil razveljavljen Sklep 2011/273/SZVP.
3. Tretji tožbeni razlog se nanaša na to, da naj bi se z izpodbijanimi ukrepi kršilo pravice do obrambe, zlasti pa pravico do učinkovitega pravnega sredstva, ki so določene v členih 6 in 13 Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin (v nadaljevanju: EKČP), v členu 215 PDEU in členih 41 in 47 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah.
4. Četrty tožbeni razlog se nanaša na to, da naj bi tožena stranka kršila obveznost obrazložitve, saj z navedeno obrazložitvijo niso izpolnjene obveznosti, ki jo imajo institucije Evropske unije v skladu s členom 6 EKČP, členom 296 PDEU ter členom 41 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah.
5. Peti tožbeni razlog se nanaša na to, da naj bi se z izpodbijanimi ukrepi neupravičeno in nesorazmerno omejevalo temeljne pravice tožeče stranke, zlasti njeno lastninsko pravico iz člena 1 Protokola št. 1 k EKČP in iz člena 17 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, in pravico do ugleda iz členov 8 in 10(2) EKČP.
6. Šesti tožbeni razlog se nanaša na to, da se je v Evropski uniji škodovalo konkurenci, ker naj bi bila posledica sprejetih ukrepov izkrivljanje normalnega delovanja telekomunikacij-

skega trga v Evropski uniji, s čimer se je tako škodovalo konkurenci med evropskimi operaterji in trgovini med državami članicami.

- ⁽¹⁾ Sklep Sveta 2011/628/SZVP z dne 23. septembra 2011 o spremembah Sklepa 2011/273/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Siriji (UL L 247, str. 17).
- ⁽²⁾ Sklep Sveta 2011/782/SZVP z dne 1. decembra 2011 o omejevalnih ukrepih proti Siriji in razveljavitvi Sklepa 2011/273/SZVP (UL UL 319, str. 56).
- ⁽³⁾ Sklep Sveta 2011/273/SZVP z dne 9. maja 2011 o omejevalnih ukrepih proti Siriji (UL L 121, str. 11).
- ⁽⁴⁾ Uredba Sveta (EU) št. 950/2011 z dne 23. septembra 2011 o spremembi Uredbe Sveta (EU) št. 442/2011 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji (UL L 247, str. 3).

Sklep Splošnega sodišča z dne 12. decembra 2011 – Truvo Belgium proti UUNT – AOL (TRUVO in Truvo)

(Združene zadeve T-528/10, T-69/11 in T-77/11) ⁽¹⁾

(2012/C 39/40)

Jezik postopka: angleščina

Predsednik sedmega senata je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 30, 29.1.2011, UL C 89, 19.3.2011 in UL C 95, 26.3.2011.

Sklep Splošnega sodišča z dne 15. decembra 2011 – Westfälisch-Lippischer Sparkassen- und Giroverband proti Komisiji

(Zadeva T-22/11) ⁽¹⁾

(2012/C 39/41)

Jezik postopka: nemščina

Predsednik šestega senata je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 72, 5.3.2011.

Sklep Splošnega sodišča z dne 15. decembra 2011 – Rheinischer Sparkassen- und Giroverband proti Komisiji

(Zadeva T-27/11) ⁽¹⁾

(2012/C 39/42)

Jezik postopka: nemščina

Predsednik šestega senata je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 72, 5.3.2011

<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2012/C 39/32	Zadeva T-597/11 P: Pritožba, ki jo je 22. novembra 2011 vložil Christos Michail zoper sodbo, ki jo je 13. septembra 2011 izdalo Sodišče za uslužbence v zadevi Michail proti Komisiji, F-100/09	15
2012/C 39/33	Zadeva T-614/11: Tožba, vložena 2. decembra 2011 – Garner CAD Technic in drugi proti Komisiji	16
2012/C 39/34	Zadeva T-619/11: Tožba, vložena 2. decembra 2011 – CB proti Komisiji	17
2012/C 39/35	Zadeva T-620/11: Tožba, vložena 2. decembra 2011 – GFKL Financial Services proti Komisiji	18
2012/C 39/36	Zadeva T-621/11: Tožba, vložena 5. decembra 2011 – SinnLeffers proti Komisiji	19
2012/C 39/37	Zadeva T-632/11: Tožba, vložena 12. decembra 2011 – Helenska republika proti Komisiji	19
2012/C 39/38	Zadeva T-649/11: Tožba, vložena 15. decembra 2011 – Cham proti Svetu	20
2012/C 39/39	Zadeva T-651/11: Tožba, vložena 16. decembra 2011 – Syriatel Mobile Telecom proti Svetu	20
2012/C 39/40	Združene zadeve T-528/10, T-69/11 in T-77/11: Sklep Splošnega sodišča z dne 12. decembra 2011 – Truvo Belgium proti UUNT – AOL (TRUVO in Truvo)	21
2012/C 39/41	Zadeva T-22/11: Sklep Splošnega sodišča z dne 15. decembra 2011 – Westfälisch-Lippischer Sparkassen- und Giroverband proti Komisiji	21
2012/C 39/42	Zadeva T-27/11: Sklep Splošnega sodišča z dne 15. decembra 2011 – Rheinischer Sparkassen- und Giroverband proti Komisiji	21



Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 310 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	840 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljane akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL